

Selkirk Visit to Plattling 17 – 22 July by Rob Duff



Peter Lochmahr from the Twinning Committee and Gunter Dietl waving the flags for Scotland
Photo: Rob Gray

After a hiatus of five years, principally as a consequence of Covid, Selkirk's Plattling Twinning Group were happy to at last organise and undertake another visit to their twin town in Bavaria in July 2024.

In fact, it was a trip unlike any other in the 26 years of our twinning partnership. We took over a group of 46 people, the great majority of whom had never been to Plattling before. Significantly, we weren't only visiting our twin town, we had actually been invited to participate actively in Plattling's Nibelungenmarkt.

To explain, the Nibelungenmarkt is based on a medieval German legend, and from 18th to 21st July, the centre of town was transformed into a large medieval market, with a main stage for musicians, singers, dancers and jugglers. The Nibelungenmarkt is a festival for the whole family and captivates young and old with fire shows, fight and dance performances as well as children's activities. In addition, there are various medieval camps set up by Plattling clubs to provide food and drink for visitors.

Our Selkirk group consisted of Riddell Fiddles, our young Scottish Country Dancers accompanied by parents and instructors, Allan Walker of Selkirk Distillers and various individual visitors. From the moment we arrived, we were struck by the warmth of welcome we received and how we were all made to feel included in the festival. In fact, on the first evening, after the Nibelungenmarkt had been officially opened by Hans Schmalhofer, Plattling's Mayor, the first performers on the main stage were none other than Riddell Fiddles followed by our Scottish Country Dancers. Yes, they were on the official programme and they appeared again on the main stage on Saturday night before a big crowd of very appreciative onlookers, who joined in with the dancing too. We also all took part in the opening procession on Thursday evening and the final historical procession following a different route on Sunday afternoon where we experienced a fantastic atmosphere with the streets lined with exuberant onlookers.

In addition to the Nibelungenmarkt, our programme included a guided tour of Plattling, and we were allowed access to their very impressive open air swimming pool at any time during our stay at no cost. Our Scottish Country Dance group enjoyed a fun dance session with Plattling's "Heartbeat" Dance School as well as a visit to a theme park the next day. The Mayor invited us all, as honorary guests, to join him and other dignitaries for dinner on Friday evening at one of the medieval camps. We also enjoyed a guided tour of Munich before heading for the airport for our return home.

Finally, I think that one of our musicians, in Plattling for the first time, summarises very well the experience we are all so lucky to have shared: "For my part, I had an absolute ball and really enjoyed the whole event and atmosphere. We were made so welcome by the officials and locals, and much effort and thought had been made to make the visit as interesting and as enjoyable as possible."

If anyone is interested in more information on our town twinning visits/events, please contact Rob Duff on robduff55@gmail.com

Thanks to Rob Duff for his report and Rob Gray for the photos



Plattling In Pictures

Photos by Rob Gray

Tänzer, Fiddlers, Fahnenträger

46 Schotten wirken am Nibelungenmarkt mit – und erleben „unvergessliche“ Zeit



Nutzen für ein Erinnerungsfoto die Bühne: die schottischen Gäste und die Tänzerinnen rund um Heidi Koschollek.

– Foto: Lochmahr

Von Franz Josef Bauer und Christoph Häusler

Plattling. Nicht nur Kriemhild, Siegfried und Bischof Pilgrim haben vergangene Woche Pledelinge hochleben lassen, auch Reisende aus ferneren Gefilden besuchten wieder den Nibelungenmarkt. Mit Kilt, Skirt und Fidel machten sich 46 Selkirker auf den Weg und brachten – erstmals seit fünf Jahren – den schottischen „Coorrie“ zurück an die Isar.

„Nach der langen Pause wieder kommen zu können, war einfach wunderbar“, sagt Rob Duff vom Partnerschaftskomitee Selkirk-Plattling, der sich für die Delegation aus der Plattlinger Partnerstadt ein breites Programm ausgedacht hatte.

Nach der Ankunft am Mittwoch, 17. Juli, ging's am Donnerstag gleich los mit dem Kulturangebot. Noch vor dem eigentlichen Markt-

reiben sahen sich die Schotten bei einer Rundfahrt die Nibelungenstadt an und übten im Anschluss bei der Tanzschule „Heartbeat“ die traditionellen Tanzschritte ein.

In Tartan-Tracht marschierten sie beim Einzug mit, winkten und jubilierten der mittelalterlerbegeisterten Menge zu und traten in zwei Fraktionen am Abend auf der Marktbühne auf. Die „Riddell Fiddles“ strichen gekonnt die Saiten, während die „Young Dancers“ das Tanzbein schwenkten.

Ein ereignisreicher Tag, dem der Freitag allerdings in nichts nachstand. Schließlich durfte die eine Hälfte der „Men of the Scottish Borders“ beim Geister-, Wildwasser- und Achterbahnfahren die eigene Adrenalinalgrenze ausloten. Die Verbliebenen verlebten eine ruhigere, doch nicht minder spannende Zeit beim „Huber Schuster“, bevor sich beide Grup-

pen vereint erneut ins Markteschehen stürzten.

Am Samstag stand wieder ein Marktbühnenauftritt auf dem Plan. Ganz Plattling feierte die fremd-vertrauten Geigenklänge der „Fiddlers“ sowie die wohl-durchdachte Choreographie der Jungschotten, die auch am Sonntag Eindruck machten. Zum Abschluss des Nibelungenmarktes wirkten die Selkirker nämlich beim Festzug mit und schwenkten stolz ihre Landesflaggen – die weiß-blaue mit dem Andreaskreuz und den gelben „Lion Rampant“, den das Wappen der schottischen Könige ziert.

Die schottischen Hohenzeiten mischten sich munter unter die Pledelinger Standarten – für Duff ein „echtes Privileg“. „Das war schon eine Ehre, aktiv an den Veranstaltungen des Nibelungenmarktes teilnehmen zu dürfen“, sagt Duff. Die Zusammenarbeit

mit der Stadt sei „großartig“ verlaufen, Bürgermeister Hans Schmalhofer habe sich „rote“ vollen Terminkalenders die Zeit genommen, die schottische Abordnung willkommen zu heißen.

Duff dankt auch seinem Plattlinger Pendant Peter Lochmahr, dem Vorsitzenden des Fördervereins Städtepartnerschaft Selkirk-Plattling (STEPs), sowie Kulturstadtleiterin Kathrin Tost, „für das abwechslungsreiche, interessante und unterhaltsame Programm, das sie gemeinsam für uns organisiert haben“.

Den Schlusspunkt setzte die Heimreise am Montag. Nach einem kurzen Frühstück eilte die Gruppe zum Flughafen nach München und von dort mit dem Flieger zurück nach Edinburgh. Was vom Ausflug ins mittelalterliche Plattling blieb? Duff meint eine „unvergessliche Zeit“ mit „fantastischen Erinnerungen“.



Media: der Zauberer ist auch

‘Wizard’ Davey Scott in the local press

‘Dancers, Fiddlers, Flag bearers’



Thanks to Rob Duff and Sheila Sapkota for the press cuttings

